# "Mit 17 hat man noch Träume, da wachsen noch alle Bäume ...":

# СОФЬЯ КРАВЦОВА SOFJA KRAWZOWA





"Nr. 204 Meschede, den 15. November 1943 Die Ostarbeiterin Soja Krawzowa, griechisch-orthodoxisch, wohnhaft in Meschede, Honselheim, ist am 15. November 1943 um 4 Uhr 00 Minuten in Meschede im St. Walburga-Krankenhaus verstorben. Die Verstorbene war geboren am 24. Juli 1926 in Schlachta

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Photo vom Oktober 2015

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Photo vom September 2017

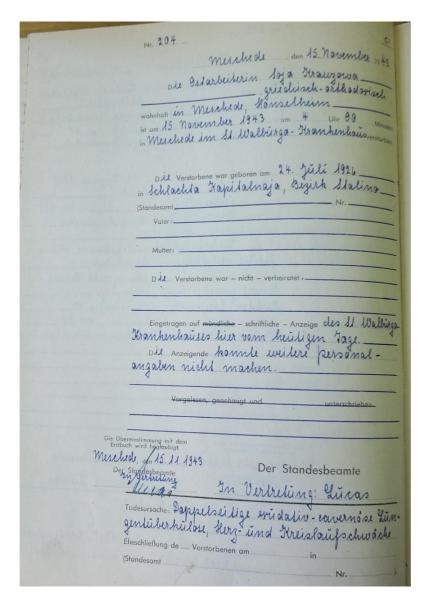
Kapitalnaja, Bezirk Stalino. Die Verstorbene war nicht verheiratet. Eingetragen auf schriftliche Anzeige des St. Walburga-Krankenhauses hier vom heutigen Tage. Die Anzeigende konnte weitere Personalangaben nicht machen. Der Standesbeamte. In Vertretung: Lucas

Die Übereinstimmung mit dem Erstbuch wird beglaubigt.

Meschede, den 15.11.1943

Der Standesbeamte. In Vertretung (Unterschrift)

Todesursache: Doppelseitige erudativ-cavernöse Lungentuberkulose, Herz- und Kreislaufschwäche"



"Todesursache": Doppelseitige erudativ-cavernöse Lungentuberkulose, Herz- und Kreislaufschwäche"

# "Mit 17 hat man noch Träume, da wachsen noch alle Bäume ...":

# МАРИЯ СЕВАСТЬЯНОВА

MARIJA SEWASTJANOWA





"Nr. 173 Meschede, den 15. Dezember 1942.

Die sowjetrussische Zivilarbeiterin, Hilfsarbeiterin Maria Sewastianowa, wohnhaft in Walze, Ostarbeiterinnenlager, ist am 12. Dezember 1942 um 10 Uhr 00 Minuten in Meschede, im St. Walburga-Krankenhaus verstorben. Die Verstorbene war geboren am 19. Juni 1925 in

Werschina in Sowjet-Russland. Die Verstorbene war nicht verheiratet. Eingetragen auf schriftliche Anzeige des Amtsbürgermeisters als Ortspolizeibehörde in Bestwig vom gestrigen Tage. Der Anzeigende konnte über die Persönlichkeit der Verstorbenen keine weiteren Angaben machen. Der Standesbeamte. In Vertretung: Lucas.

Die Übereinstimmung mit dem Erstbuch wird beglaubigt.

Meschede, den 15.12.1942. Der Standesbeamte. In Vertretung (Unterschrift)

Todesursache: Unglücksfall. Überfahren durch Eisenbahnzug"

In der "Liste der ausländischen Patienten in der Zeit vom 1.9.39 bis 8.4.45" des St. Walburga-Krankenhauses in Meschede

Er.	Amme	Vorname	Osbartsort- u. Datum	Leinatineohrift	Yon	bio E	cunknould Made at phiot	orben En	rienal
1.	arapkewies	Stunielaus	Kety Are.Bials 5. 8.16	(rol.)	1.11.39	16.12.39	Otitis media	-	Polen
2.	Kreinowski	Aheodor	Tichen 17. 2.10	schrift worde	13.11.39	24,11.39	Handblabsons		Folen
3.	Wieleweogh	Pernhard	Mirachac 17. 3.15	noman.	16.11.39	1.12.39	Manielabsoes		Pdlan
4.	Howalkowski	Frant	9	-	23.11.39	13.12.39	Unterschankel- geschwüre		品
5.	De-Col	Giovanni	Belumo (1tal. 28. 5.07	-	28.11.39	9.12.39	Pronohitis		Ital.
5.	dersy	Amin's	4		18.12.39	29.12.39	-andelentsundung		17
7.	Gorecaky	Arthur	21. 1.15 Ustron		15. 1.40	16. 1.40	Krätse		9
B.	Witkowski.	Bolenlaus	6. 7.08 Marocano	-	15. 1.40	16.1. 40	Krittse	118	9
9.	Krapsk	Somen	20.12.12 Larwin		15.1.40	16.1.40	Kriitse	02	7
ú.	Lowicki	Valorian	22.16 Miesieczkowo .20. 1.11	-	15.1.40	16.1.40	Kriitse	. 23	-
1.	Wywocki	doesf	Suginko 1911.5.3.0		15.1.40	16:1:40	Kraten		7

steht Maria Sewastianowa als Nr. 131 auf S. 6:

1				- 6	- At. Walter	Lynn Krkis	Microbada		
Dr.	Name	Vorname	Gob Ct	- Patom	NOW	- 3	Krankh.	gaet.	But.
130	sewastianowa	Maria	Weschins	19.6.25	12.12.42	12,12,42	bd. Beine abgefah		12 9-
132	Alonin	Viktor	Ukr.	23.11.28	14.12.42	2.1.43	Osteomyeletis	Total Sections	Ukr.
133	Trohernesch	Wladgiomir	Incherkan	Be9.12.21	15.12.42	25. 5.43	Unterschankelbro	on E/1390	90
135	Boltowa	Blena	Jeemanski	03	-21.12.42	24.12.42	7	su Mercha	1 100
135	Sintschenko	Oregori	Ukr.	23.4.11.	21.12.42	26. 2.43	Mittolfu8-u.Groß		
136	Sermetto	Cornelio	Bergano	17.8.00	21.12.42	4. 1.43	Ischies		Itl.
137	Aarsch	Iwan	Ukr.	5.5.08	22.12.42	27. 6.43	Lungenthe.	27.6.43+	
138	Herrasinenko	Antonia	Ukr.	2+3+91	30.12.42	24. 2.43	Knöchelbruch	-	
139	Carasowa	Schura	Stalino	23. 6.28	4. 1.43	30. 1.43	ausged . Verbrennu	neen	Ukr.
140	Atoniuk	Anna	Uir.	1925	4. 1.43	25. 3.43	Enteritie		# 1
141	Ciereschenko	Suphrosina	Soerschik	15.3.21	8. 1.43	16. 1.43	Enthindung	******	
142	Seresowskaja	Antonia	Chaninsk	14.8.22	16. 1.43	13. 2.43	Adnexitie'		1
143	Aowalschuk-	Dinitro	Ukr	1922	22. 1.43	29. 1.43	Simulatio		
144	Kwas	Stanislaus	Zaberowo	1.11.19	26. 1.43	27. 2.43	Uloue XII.		7
45	Hartsonenko	Nine	Kaninak	14.1.24	30. 1.43	3. 4.43	Gastritis	100	Ukf.
46	Redek	Stanislans	7	7	31. 1.43	25. 3.43	Flecktyphus		2
47	Klonjen	Victor	Uhr.	2x2x 7	1. 2.43	4. 2.43	2		Vice.
148	Kouchuann	Michael	Charleow	9.5.25	2. 2.43	17. 3.43	Skuom n.d.Ohran		200
49	Karawina	Anastania	Galowka	14.10.22	3. 2.43	9. 4.43		9.4.43	TAT

eingeliefert und gestorben am 12.12.42; "Krankh.": "bd. Beine abgefahren".

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 2.1.2.1 / 70689859, ITS Digital Archive, Bad Arolsen; zu "Krätze" siehe auch "HELENE und die Schnellbehandlung der Scabies" auf <a href="https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/07/72.-HELENE-und-die-Schnellbehandlung-der-Scabies.pdf">https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/07/72.-HELENE-und-die-Schnellbehandlung-der-Scabies.pdf</a>

<sup>4 2.1.2.1 / 70689864</sup> 

"Kr. Meschede

Auszugsweise Abschrift

Der Oberstaatsanwalt

Arnsberg, den 19. Dezember 1949

9-47

<u>Betrifft:</u> Aufstellung einer Liste von Todesfaellen der Personen <u>nichtdeutscher</u>

<u>Staatsangehoerigkeit</u>, die vom 3.9.1939 bis 8.5.1945 ums Leben gekommen sind und deren Tod aus den verschiedenen, sich bei den Polizeibehoerden befindenden Unterlagen zu ersehen ist. (Karteien, Unfallmeldungen, Berichte

usw.)

#### I. Russen

Ich, Leiter der Dienststelle der Staatsanwaltschaft Arnsberg erklaere hiermit, dass auf Grund der von meiner Dienststelle

geprueften Unterlagen folgendes zu melden ist: ..."

#### **Auszugsweise Abschrift**

	"N a m e	a) geb. am: b) geb. in:	Nationa- litaet	a) gest. am: b) gest. in:	Todesursache	Verbleib des Toten:
41.)	Sewastiowa, Maria 2 AR 142/42	19.6.1925 Worschina	Russe	12.12.1942 Meschede	toedl. Eisenbahnunfall	Meschede
5.)	p.p. Reraschtschenko, Daniel 2 AR 98/43	21.9.1920	Ukrainer	30.10.1943 Ramsbeck	toedl. Unfall (Zerquetschung des Brustkorbes	Ramsbeck
6.)	Orlow, Sergej 2 AR 118/43	1.2.1913	Russe	9.12.1943 Meschede	p.p.) Eisenbahnun- glück Selbstmord	Meschede
14.)	Krasitschkow, Pawel 2 AR 142/44	?	Russe	17.7.1948 <sup>5</sup> Meschede	toedl. Eisenbahnunfall	Meschede
31.)	p.p. Klimenko, Nadja 2 AR 69/45	5.10.1916 Slobodka	Russin	16.3.1945 Velmede	Selbstmord durch Erhängen	Velmede
32.)	Silenko, Iwan 2 AR 72/45	13.8.1910 ?	Russe	8.2.1945 Ramsbeck	toedl. Betriebs- unfall	Ramsbeck
33.)	Kuschlyk, Henryk 2 Js. 419/44	11.11.1924	Russe	11.4.1944 Schmallenberg	toedl. Eisenbahnunfall	Schmallen- berg
	p.p.				In Vertretung gez. Unterschrift Staatsanwalt" <sup>6</sup>	

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> 1944; vgl. Aktenzeichen und Sterbeurkunde-Nr.: 139/1944: "Der Ostarbeiter, Reichsbahnaushilfeheizer Pawel Karsitschkow ..."

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Meldung des Staatsanwaltes in Arnsberg, 2.1.2.1 / 70689396, ITS Digital Archive, Bad Arolsen

			191		Nachw eschede versotrben			e e i a o	nen Steat	pe tirah Erri	747	
Lfd.	Name	Vorname			letzter Wohnsitz	- 1		Store.	1. 18 1. 1	Sugar S	es Ursache des Todes	Ort des Begräbnisses
Nr.	Kalinkin	Iwan	16.10. 1906	Makeevla	Eversberg 2	7.	lo.	1942	Masche	de		Waldfriedho: Meschede
27	Brzkalow	Jemmilian	19. 8. 1908	Marinpol	Meschede 2	7.	10.	1942	Mesche	de	Benzinvergiftung	
	Sawastianowa	Maria	19. 6. 1925	Warschina	Walze A	2.	12.	1942	Mesche	de	Verkalkung der Hirnarterien	•
	Warewina	Anastasia	14.10. 1922	Gorlowka	Schmallonberg	9,	4.	1943	Mesche	de	Rheumatische, septische Herzklappen- muskel-Bautglantzundung Gelenkingung- tismis, Berginiekt, Wereageheise haufe laufe	
	Serekowa Charschenko	Nicolai Alexander	15: 4: 1943 25: 5: 1925	Walze	Walze O	6.	4:	1943 1943	Walze Mesched		Lebensschwäche, Erühgeburt Tuberkulose, Hüftgelenkentzüdung	
7	Protosow	Nicolaj	25. 5. 1925	Stalingrad	Steinhelle	3.	6.	1943	Mesched	•	Doppelseitige ausgedehnte offene Lunger tuberkulose, allg. Entkräftung, Krais- laufschwäche	•
8	Korsch	Iwan	55 1908		Dörnberg	27.	6.	1943	Mesched	e	Lungentuberculose	•

2.1.2.1 / 70792351

Im "Nachweis über die im Amte Meschede verstorbenen russischen Staatsangehörigen" steht als "Ursache des Todes": "Verkalkung der Hirnarterien". Was **bedeutet**8 so ein Eintrag?

9rt 1713	
Merchele van 15 Dezember 1942.	o.Dezem
an jone farmifield give of	sch-kat
wohnhaft in Walze Offwhais.	
in Merchese in M. Shellinga frankrefund verprise	
Berliorbene war geboren am 14 hans 1915	
in Mersenina on Everynt Riplant	
Nr. Sater:	)
- Whitter:	-
<i>y</i> ,	
Derftorbene war — nicht — verheitalet	
	des s
Cingetragen auf mindling - Anjeithide - Angeige Lol Mouth biney ou maistored all Wellpoligale forde in Beathing som gaffrigan Juey	2-
Dur Anzeigende Gennts iber die Grefouliftrit Lan	
Hospobanan beina maisova Augaban marjan.	78 ab
Borgelejen, genehmigt und unterferi	eben .
Die Übereinstimmung mit dem Eribud wird beglaubigt	
Meschede, den 18.11. 1946 / Der Standesbeamte	
In Workertung: In Markertung: Lucas	
Todesurjade Singlinks full illonfufrom direct fifonbufug	ny.
Cheichflefjung de Berftorbenen am in Rt.	
(Standesamt	

"Todesursache": "Unglücksfall. Überfahren durch Eisenbahnzug" "bd. Beine abgefahren"

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> 2.1.2.1 / 70792351 und 70792352, ITS Digital Archive, Bad Arolsen <sup>8</sup> zu "bedeuten" siehe "Narrativ 3. "Am Anfang war das Wort': "Gefallene'. Eine Suche "im Duden' und "Meyer'" auf <a href="https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/07/78.-Narrativ-3.-Gefallene.pdf">https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2018/07/78.-Narrativ-3.-Gefallene.pdf</a>

# Was bedeuten uns solche Listen?

### "Stadt Meschede

Betrifft: Jnforma	tion über Aus	länder-Läger.		"Stadt Meschede
Art des Lagers	Ungef. Belegungsstärke des Lagers	Nationa- litaeten	Namen von Wach- mannschaften, die evtl. von Spruchkammern od. all. Gerichts- höfen verurteilt sind	Namen von früh. Insassen, die evtl. vervollständigende Angaben machen können u. irgend and. Bes. Einzelheiten
Honselwerke	2400	Russen, Polen, Ostarb., Ukrainer, Italiener, Franzosen, Belgier u. Holländer	keine	Einzelne Namen sind noch aus den Personallisten der Fa. Honsel ersichtlich, jedoch sind die näheren Personalien u. heutigen Anschriften nicht bekannt
Wiebelhaus Meschede Kriegsgefang Lager	125	Russen	keine	Einzelne Namen sind noch bekannt. Die Unterlagen über die einzeln. Personalien sind vernichtet. Heutige Anschriften von Insassen unbekannt.
Ww. Wilh. v. Hagen, Walze, Zivilarbeiter- lager	später dazu 20 - 30	Russen (männl. u. weibl.) Franzosen	keine	Namenslisten über Lohnauszahlungen sind teilweise noch vorhanden. Heutige Anschriften sind jedoch in keinem Falle bekannt.
Synagoge Meschede Ziv Arbeiterlager	25	Franzosen	keine	Irgend welche Unterlagen sind nicht mehr vor- handen.

25	Italiener	keine	Waren teilweise bei der Fa. v. Hagen in Walze beschäftigt. Hier sind Namenslisten über Lohnaus- zahlungen noch
			vorhanden.
200	Russen (männl. u. weibl.)	keine	Namen lassen sich teilweise noch ermitteln. Es fehlen sämtliche Unter- lagen über nähere Personalien und heutigen Anschriften.
Zahl chwankte tändig	Russen	keine	In diesem Lager wurden nur Russen untergebracht, die aus fremden Lägern entwichen waren und und im hiesigen Bezirk aufgegriffen wurden. Irgend weloche Unterlagen sind nicht mehr vorhanden.
t	ehwankte ändig	ehwankte ändig	chwankte

Sämtliche in der Stadt Meschede vorhandenen Kriegsgefangenen-Läger unterstanden dem Stalag Hemer.

Die bei den einzelnen Betrieben noch vorhandenen Unterlagen sind sehr lückenhaft, da sämtliche Betriebe, in denen Kriegsgefangene bezw. Zivil-Ausländer beschäftigt waren, im Jahre 1945 mehr oder weniger durch Kriegseinwirkungen Schaden erlitten haben.

Meschede, den 21. Juni 1949

Der Stadtdirektor

[Stempel und Unterschrift]"9

"Mit 17 hat man noch Träume, da wachsen noch alle Bäume ..."

\_

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Meldung der Lager der Stadt Meschede, 2.2.0.1 / 82416682, ITS Digital Archive, Bad Arolsen